

**MUNICIPALITÉ DE LA NATION    THE NATION MUNICIPALITY**  
**ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU CONSEIL    REGULAR COUNCIL MEETING**  
**LE LUNDI 22 JUILLET 2013    MONDAY, JULY 22<sup>ND</sup>, 2013**  
**À 16 H    AT 4:00 P.M.**  
**HÔTEL DE VILLE,    TOWN HALL,**  
**CASSELMAN, ONTARIO**

*Présents à l'assemblée :    Present at the meeting:*

<b>Maire</b>	<b>François St.Amour</b>	<b>Mayor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>Raymond Lalande</b>	<b>Councillor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>Marcel Legault</b>	<b>Councillor</b>
<b>Conseillère</b>	<b>Danika Bourgeois-Desnoyers</b>	<b>Councillor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>Richard Legault</b>	<b>Councillor</b>
<b>Greffière</b>	<b>Mary J. McCuaig</b>	<b>Clerk</b>

**Résolution / Resolution no 423-2013**

Proposée par : / Moved by:    Danika Bourgeois-Desnoyers  
Appuyée par : / Seconded by:    Richard Legault

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

**Résolution / Resolution no 424-2013**

Proposée par : / Moved by:    Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:    Raymond Lalande

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

**DÉCLARATION D'INTÉRÊT    DISCLOSURE OF INTEREST**

M. François St.Amour a déclaré ses intérêts pour les items 7.1 et 12.

Mr. François St.Amour has declared his interest for Items 7.1 and 12.

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX    ADOPTION OF MINUTES**

**Résolution / Resolution no 425-2013**

Proposée par : / Moved by:            Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:        Danika Bourgeois-Desnoyers

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

Assemblée extraordinaire tenue le 15 juillet 2013.

Adoptée

**ADOPTION OF MINUTES**

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Special meeting held on July 15<sup>th</sup>, 2013.

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS    RECEIVING OF MONTHLY REPORTS  
MENSUELS DES MEMBRES DE    FROM THE APPOINTED MUNICIPAL  
L'ADMINISTRATION                OFFICIALS**

**Résolution / Resolution no 426-2013**

Proposée par : / Moved by:            Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by:        Raymond Lalonde

**PRÉSIDENTE D'ASSEMBLÉE**

Qu'il soit résolu que Danika Bourgeois-Desnoyers soit nommée Présidente d'assemblée pour les items 7.1 et 12 seulement.

Adoptée

**CHAIRPERSON**

Be it resolved that Danika Bourgeois-Desnoyers be named Chairperson for Items 7.1 and 12 only.

Carried

7.1 et/and 12

**Mme Cécile Lortie re: questions – comptes fournisseurs**

Voir la résolution numéro 427-2013.

**Mrs. Cécile Lortie re: questions – accounts payable**

See resolution number 427-2013.

**Résolution / Resolution no 427-2013**

M. François St.Amour a déclaré ses intérêts, laissé son siège et quitté la salle du Conseil.

Mr. François St.Amour has disclosed his interest, vacated his seat and left Council Chambers.

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

LISTE DES CHÈQUES ÉMIS ET DES  
COMPTES FOURNISSEURS  
JUSQU'AU 15 AOÛT 2013

LIST OF CHEQUES ISSUED AND LIST  
OF ACCOUNTS PAYABLE TO  
AUGUST 15<sup>TH</sup>, 2013

Qu'il soit résolu que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 15 août 2013 soient acceptées telles que présentées :

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to August 15<sup>th</sup>, 2013 be accepted as presented:

Pièce justificative no 15 702 978,37\$  
Adoptée

Voucher no 15 \$702,978.37  
Carried

7.5

**Mlle Danika Bourgeois-Desnoyers re :  
cantine à St-Albert**

Une nouvelle cantine s'est établie dans le stationnement de la fromagerie. La demande consiste à abolir les frais de cantine. Une demande semblable avait été déposée l'an passé et avait été refusée. Le Conseil ne désire pas donner une permission spéciale pour cette cantine car nous avons un règlement à cet effet.

**Ms. Danika Bourgeois-Desnoyers re :  
canteen in St.Albert**

A new chip stand has started in the Cheese Factory parking. This request consists in abolishing the canteen fees. A similar request was deposited last year and was refused. Council does not wish to give a special permission to this canteen because we have a by-law to this effect.

7.2

**Mme Mary J. McCuaig**

**i) Entretien du monument  
commémoratif à l'arrière de l'ancienne  
caserne de Limoges**

Mme Erika Sheridan s'est occupée de l'entretien du monument pendant 20 ans. La municipalité demandera à M. Richard Gendron d'aller nettoyer la plate bande. Par la suite, le comité des Citoyens de Limoges s'occupera de l'entretien. La municipalité enverra une lettre de remerciements à Mme Sheridan.

**Ms. Mary J. McCuaig**

**i) Maintenance of the cenotaph behind  
the former Limoges Fire Hall**

Mrs. Erika Sheridan has been maintaining the cenotaph for at least 20 years. The municipality will ask Mr. Richard Gendron to clean up the flower bed then, the Limoges Citizens Committee will maintain it. The municipality will send a letter of thanks to Mrs. Sheridan.

**ii) Patinoire à Limoges**

Voir la plainte écrite. Nous avons une entente avec le conseil scolaire pour l'utilisation de cette propriété pour les citoyens de Limoges. M. Richard Legault demande la possibilité de relocaliser la patinoire sur une propriété de la municipalité. Il apportera cette suggestion au comité du parc. Le conseil scolaire devra agir pour la plainte des chiens errants.

**iii) Centre Novas – *Take Back the Night* – hôte de l'événement pour 2014**

Mme McCuaig doit contacter le Centre Novas pour une présentation.

**iv) Sifflet – train à Limoges**

Mme McCuaig explique que Transport Canada ne prend pas de plaintes du public. Il s'occupe plutôt de la sécurité de la communauté. M. St-Amour et M. Richard Legault sont d'accord pour procéder tandis que Mlle Bourgeois-Desnoyers et M. Marcel Legault se préoccupent que le coût n'est pas au budget et que nous avons une idée de la réponse. M. Lalande mentionne que les sifflets des trains dans les villages sont pour la sécurité de la communauté. M. Richard Legault apportera cet item au comité des citoyens de Limoges pour discussion.

**v) Politique pour l'usage des téléphones cellulaires**

Voir la politique écrite. Des modifications seront apportées à la politique pour être, par la suite, adoptée le 12 août.

**ii) Ice rink in Limoges**

See the written complaint. We had an agreement with the School Board to use this property for the Limoges residents. Mr. Richard Legault asked the possibility to re-locate the ice rink on a property owned by the municipality. He will bring this suggestion to the Park Committee. The School Board will have to look into the loose dog complaints.

**iii) Centre Novas – *Take Back the Night* – host for the 2014 event**

Ms. McCuaig will contact Centre Novas to make a presentation.

**iv) Whistle – train in Limoges**

Ms. McCuaig explained that Transport Canada does not take public complaints but they instead consider the safety of the community. Mr. St-Amour and Mr. Richard Legault felt that we should proceed but Ms. Bourgeois-Desnoyers and Mr. Marcel Legault were concerned that the cost is not in the budget and we almost know the answer. Mr. Lalande stated that the train whistling is there to maintain public security. Mr. Richard Legault will bring this item to the Limoges Citizens Committee for further discussion.

**v) Cell phone usage Policy**

See the written policy. Modifications will be done to the policy before it is adopted on August 12<sup>th</sup>.

7.3

**M. Guylain Laflèche****i) La vieille ferme – frais pour la demande de zonage**

Une demande de modification au règlement de zonage avait été approuvée pour un usage temporaire d'un centre agro-tourisme et d'une table champêtre. Les propriétaires demandent pour une nouvelle modification au règlement de zonage pour permettre un centre de conférence mais ne veulent pas payer pour cette modification. Le Conseil explique que la municipalité n'exigerait pas de frais si la demande était pour prolonger l'usage temporaire. Étant donné que c'est une nouvelle demande, les frais sont donc applicables.

**ii) Entente de plan d'ensemble (165 à 187 boulevard Bourdeau)****Résolution / Resolution no 428-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

**ENTENTE DE PLAN D'ENSEMBLE SPA-5-2013**

Attendu que le conseil approuve le plan d'ensemble soumis par 1618679 Ontario Inc., dossier SPA-05-2013, tel que recommandé dans le rapport du service de l'aménagement du territoire daté du 18 juillet 2013;

Et attendu que le conseil municipal demande au requérant une garantie bancaire de 125 000,00\$ ;

Qu'il soit résolu que le conseil municipal autorise le maire et la greffière à signer l'entente de plan d'ensemble entre la municipalité et 1618679 Ontario Inc., dossier SPA-05-2013.

Adoptée

**Mr. Guylain Laflèche****i) La vieille ferme – zoning application fees**

A zoning amendment had been approved for a temporary zoning for an agro-tourism center and « table champêtre ». The owners are asking for a new zoning amendment to allow a conference center. They do not want to pay for this amendment. Council explained that the municipality would not charge if this request was to extend the temporary use. This is an entirely different usage so they should pay.

**ii) Site Plan Agreement (165 to 187 Bourdeau Boulevard)****SITE PLAN AGREEMENT, SPA-05-2013**

Whereas Council approve the site plan submitted by 1618679 Ontario Inc., file SPA-05-2013, as recommended in the Planning Department report dated July 18<sup>th</sup>, 2013;

And whereas Council is asking the applicant a financial security of \$125,000.00;

Be it resolved that Council authorize the Mayor and Clerk to sign the Site Plan Agreement between the municipality and 1618679 Ontario Inc., file SPA-05-2013.

Carried

7.4

**Mme Carol Ann Scott re : politique pour les frais de la location de la salle, etc.**

**Mrs. Carol Ann Scott re: policy for hall rental, etc.**

**Résolution / Resolution no 429-2013**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande  
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

POLITIQUE : LOCATION DES SALLES COMMUNAUTAIRES ET DE LA PATINOIRE, HEURE DE FERMETURE DES BARS ET SUR LE VIN

POLICY : RENTAL RATES FOR THE COMMUNITY HALLS AND ICE RINK, CLOSING HOURS FOR BARS AND WINE

Qu'il soit résolu que le conseil approuve la politique révisée no SR-P-2013-01 concernant : 1) les taux de location des salles communautaires et de la patinoire, 2) l'heure de fermeture des bars et 3) l'achat et le service du vin.

Be it resolved that Council approve the revised policy no. SR-P-2013-01 concerning: 1) the rental rates of the community halls and ice rink; 2) closing hours for bars and 3) wine serving.

Adoptée

Carried

**APPLICATIONS – COMITÉ DE DIVISION DES TERRAINS DE PRESCOTT & RUSSELL**

**APPLICATIONS – PRESCOTT-RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE**

8.2

**Dossier B-49-2013, 7199937 Canada Inc., partie du lot 30, concession 3 dans l'ancien canton de Cambridge**

**File B-49-2013, 7199937 Canada Inc., Part of Lot 30, Concession 3 in the former Township of Cambridge**

Voir le rapport écrit.

See the written report.

**Résolution / Resolution no 430-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

DEMANDE DE MORCELLEMENT B-49-2013

LAND SEVERANCE APPLICATION B-49-2013

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, dossier B-49-2013, concernant la propriété située sur une partie du lot 30, concession 3 de l'ancien canton de Cambridge, étant

Be it resolved that the land severance application, file B-49-2013, concerning the property located on Part of Lot 30, Concession 3 of the former Township of Cambridge, being described as Parts 1

...suite/

...continued/

décrite comme les parties 1 et 2, plan 50R-10103 et portant les numéros civiques 7 – 9 rue Brisson soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900,00\$ aux fins de parc;

2. Qu'un plan de d'arpentage soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant son enregistrement.

and 2, Plan 50R-10103 and bearing civic numbers 7 – 9 Br4isson Street be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant pay to the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication;

3. That a survey plan be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before its registration.

Adoptée

Carried

### **AJOURNEMENT    ADJOURNMENT**

#### **Résolution / Resolution no 431-2013**

Proposée par : / Moved by:            Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:        Danika Bourgeois-Desnoyers

#### AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 30 pour une réunion publique concernant une modification au règlement de zonage.

Adoptée

#### ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:30 p.m. for a public meeting concerning a zoning amendment.

Carried

#### **Résolution / Resolution no 434-2013**

Proposée par : / Moved by:            Raymond Lalande  
Appuyée par : / Seconded by:        Marcel Legault

#### RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

#### RE-OPENING OF THE MEETING

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

### **RÈGLEMENTS MUNICIPAUX    MUNICIPAL BY-LAWS**

9.1

**Règlement no 85-2013****By-law no. 85-2013****Résolution / Resolution no 435-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

**RÈGLEMENT NO 85-2013****BY-LAW NO. 85-2013**

Qu'il soit résolu que le règlement no 85-2013 pour modifier le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité pour les 90-92-94 rue Chad soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Be it resolved that By-law no. 85-2013 to amend the zoning by-law 2-2006 for 90-92-94 Chad Street be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Adoptée

Carried

**AUTRES OTHER BUSINESS**

13.1

**Publicité – Festival de la Curd****Publicity – *Festival de la Curd*****Résolution / Resolution no 436-2013**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers  
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

**PUBLICITÉ – FESTIVAL DE LA CURD****PUBLICITY – *FESTIVAL DE LA CURD***

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'achat de publicité dans l'édition spéciale pour le festival de la Curd, dans les Éditions André Paquette, provenant du compte de don général, pour la grandeur et le montant suivant :

Be it resolved that Council approve to purchase publicity in the special edition for the *Festival de la Curd* in *Éditions André Paquette*, from the general donation account, for the following size and amount:

5 x 5 450,00\$.

5 x 5 \$450.00.

Adoptée

Carried

13.2

**Souper bénéfice pour les sinistrés du Lac Mégantic re : don - salle****Benefit dinner for the Lac Mégantic disaster victims re : donation - hall**

**Résolution / Resolution no 437-2013**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande  
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

DON – FÉDÉRATION CULINAIRE  
 CANADIENNE (CCFCC) CHAPITRE  
 OUTAOUAIS

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Fédération Culinaire Canadienne (CCFCC) chapitre Outaouais, pour la location de la salle communautaire de St-Bernardin le 6 septembre 2013, au montant de 310,75\$, provenant du compte de don général.

Adoptée

DONATION - FÉDÉRATION  
 CULINAIRE CANADIENNE (CCFCC)  
 CHAPITRE OUTAOUAIS

Be it resolved that Council approve giving a donation to the *Fédération Culinaire Canadienne (CCFCC) chapitre Outaouais*, for the St.Bernardin Hall rental on September 6<sup>th</sup>, 2013, in the amount of \$310.75, to be taken from the general donation account.

Carried

13.4

**Le Genesis re : don – marcheton pour la Société canadienne de l'Alzheimer**

***Le Genesis re: donation – walkathon for the Alzheimer Canadian Society***

**Résolution / Resolution no 438-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

DON – SOCIÉTÉ CANADIENNE DE  
 L'ALZHEIMER

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Société canadienne de l'Alzheimer, pour le marcheton organisé par le Genesis le 13 septembre 2013, au montant de 150,00\$, provenant des comptes de don du quartier 3 (50,00\$) et du quartier 4 (100,00\$).

Adoptée

DONATION – ALZHEIMER CANADIAN  
 SOCIETY

Be it resolved that Council approve giving a donation to the Alzheimer Canadian Society, for the walkathon organized by *Le Genesis* on September 13<sup>th</sup>, 2013, in the amount of \$150.00, to be taken from Ward 3 (\$50.00) and Ward 4 (\$100.00) donation accounts.

Carried

13.3

**Valoris pour enfants et adultes de Prescott & Russell re : don – Adoptez une plante**

***Valoris for Children and adults of Prescott & Russell re : donation – Adopt a plant***

**Résolution / Resolution no 439-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

DON – VALORIS POUR ENFANTS & ADULTES DE PRESCOTT & RUSSELL

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à Valoris pour enfants et adultes de Prescott et Russell, pour le programme « Adoptez une plante, au montant de 450,00\$, provenant du compte de don général.

Adoptée

DONATION – VALORIS FOR CHILDREN AND ADULTS OF PRESCOTT-RUSSELL

Be it resolved that Council approve giving a donation to Valoris for children and adults of Prescott and Russell, for the program "Adopt a plant", in the amount of \$450.00, to be taken from the general donation account.

Carried

13.5

**Festival de la Curd re : permis de boisson****Résolution / Resolution no 440-2013**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers  
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

PERMIS DE BOISSON – FESTIVAL DE LA CURD

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie le comité du Festival de la curd dans leurs démarches auprès de la province, pour obtenir un permis spécial pour servir des boissons alcoolisées, lors du festival de la curd qui aura lieu du 14 au 18 août 2013, ceci étant une activité communautaire et un événement municipal significatif;

Qu'il soit résolu que le comité du festival de la curd soit informé que la municipalité n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

LIQUOR LICENCE – FESTIVAL DE LA CURD

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorse the committee of the *Festival de la curd* in their process to obtain a special occasion liquor licence from the Province to serve alcoholic beverages at the curd festival to be held from August 14<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup>, 2013, this being a community and municipally significant event;

Be it also resolved that the committee of the *Festival de la curd* be advised that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Carried

**RAPPORTS MENSUELS DIVERS      VARIOUS MONTHLY REPORTS**

14.1

**Rapport d'Hydro One**

Le rapport d'Hydro One concernant le remplacement de poteaux d'électricité fut présenté.

**Report from Hydro One**

The report from Hydro One concerning hydro poles replacement was presented.

14.2

**Rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario**

Un rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario sur le contrôle des infections fut présenté.

**Report from the Eastern Ontario Health Unit**

An infection control report from the Eastern Ontario Health Unit was presented.

14.3

**Rapport du *Ontario Municipal Water Association***

Le rapport sur la qualité de l'eau du *Ontario Municipal Water Association* fut présenté.

**Report from the Ontario Municipal Water Association**

The water quality report from the Ontario Municipal Water Association was presented.

14.4

**Rapport du Département des eaux et des égouts sanitaires de La Nation**

Le rapport trimestriel du Département des eaux et des égouts sanitaires de La Nation fut présenté.

**Report from The Nation Water and Sanitary Sewer Department**

The quarterly report from The Nation Water and Sanitary Sewer Department was presented.

14.5

**Rapport d'AIG**

Le rapport d'AIG concernant une inspection de l'aréna de St-Isidore fut présenté.

**Report from AIG**

The report from AIG concerning the St.Isidore Arena inspection was presented.

**CORRESPONDANCE      CORRESPONDENCE**

**Résolution / Resolution no 441-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

CORRESPONDANCE REÇUE

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 22 juillet 2013 soit reçue.

Adoptée

CORRESPONDENCE RECEIVED

Be it resolved that the correspondence as listed on the July 22<sup>nd</sup>, 2013 agenda be received.

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS  
 MENSUELS DES MEMBRES DE  
 L'ADMINISTRATION**

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS  
 FROM THE APPOINTED MUNICIPAL  
 OFFICIALS**

7.2

**Mme Mary J. McCuaig****vi) Huis clos re : personnel****Ms. Mary J. McCuaig****vi) Closed session re : staff****Résolution / Resolution no 442-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalonde

SESSION À HUIS CLOS

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local.

Adoptée

CLOSED SESSION

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.

Carried

**Résolution / Resolution no 443-2013**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers  
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

RE-OPENING OF THE MEETING

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

**CONFIRMATION DES PROCÉDURES      CONFIRMATION OF COUNCIL  
DU CONSEIL                              PROCEDURES**

**Résolution / Resolution no 444-2013**

Proposée par : / Moved by:            Danika Bourgeois-Desnoyers  
Appuyée par : / Seconded by:        Marcel Legault

RÈGLEMENT NO 88-2013

BY-LAW NO. 88-2013

Qu'il soit résolu que le règlement no 88-2013 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 22 juillet 2013 soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Be it resolved that By-law no. 88-2013 to confirm Council's proceedings at its meeting of July 22<sup>nd</sup>, 2013 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Adoptée

Carried

**AJOURNEMENT      ADJOURNMENT**

**Résolution / Resolution no 445-2013**

Proposée par : / Moved by:            Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by:        Raymond Lalande

AJOURNEMENT

ADJOURNMENT

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20 h 07.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 8:07 p.m.

Adoptée

Carried

---

François St.Amour  
Maire / Mayor

---

Mary J. McCuaig  
Greffière / Clerk